

# Friends of Asian Students along the Tojo line アジアの留学生と交流する会 通信

## 新奨学生の紹介と第1回の奨学金の贈呈

7月15日のおしゃべりサロンで17年度の新奨学生、<sup>そう</sup> 庄 <sup>みんしゅん</sup> 旻軒さんとイーピューピューティーンさん（通称ピューさん）の紹介と第1回の奨学金の贈呈を行いました。お二人の自己紹介は下記に披露します。



左：新奨学生二人、中央はプレゼンターのディサン君（ネパール、さいたま市）  
右：贈呈のセレモニーの後で出席者全員

### イーピューピューティーンさんの自己紹介（ミャンマー、東京国際大、2年）

私はミャンマー人留学生のイーピューピューティーンです。現在は東京国際大学で国際関係学部で勉強しています。私は海外ボランティア活動、NGO、NPO という国際協力活動に興味があり、様々な国の文化、歴史、環境、経済、政治や教育などを勉強したいから国際関係学部を選びました。将来は JICA のようなボランティア活動に就職し、自分が持っている知識や経験、技術を開発途上国の人々のために生かしたいと思います。私の趣味はダンスです。今は大学でダンスのサークルに参加しています。たくさんの友達を作ることができて良かったと思います。

### <sup>そう</sup> 庄 <sup>みんしゅん</sup> 旻軒さんの自己紹介（台湾、大東文化大、1年）

皆さん、こんにちは。台湾から来ました。庄 旻軒（ソウ ミンシェン）です。現在は大東文化大学に在学し、外国語学部日本語学科1年生です。高校の頃から日本に憧れ、高校卒業してワーキングホリデーで日本で生活し、様々な貴重なことを体験し、日本の友達と日本の文化を知ることができ、とても楽しかったですので、将来は日本語教師や通訳者になるため、現在頑張っています。

2017年度の奨学生に採用され、とても嬉しいです。この貴重な機会で、交流会を通して、皆さんと仲良くなりたいと思い、毎月のイベントもとても楽しみにしています。どうぞよろしくお願いします。

## 2017 年度奨学生応募者の課題作文

応募者に下記の条件で作文を書いてもらいました

### 募集要項での条件：

下記のキーワードから最低3つを選び<sup>もと</sup>自分の経験・体験に基づいた作文を書いてください。自筆、オリジナルのものであること。

1行目に作文のタイトル、2行目に氏名。3～4行目に選択したキーワードを書き、文中ではアンダーラインを引いてわかりやすくして下さい。

### [キーワード]

「留学」「日本」「世界の中の日本」「専攻」「将来の夢」

「不思議な体験」「傷ついたこと」「良くなる、良くする」「たのしみ」

「本」

字数は、800～1200字程度、400字詰め原稿用紙2～3枚に書いてください。

### 今年度奨学生の課題作文を以下に紹介します。

(基本的に文章には修正を加えず原文のままとしています。)

氏名：<sup>そう</sup> 莊 <sup>みんしえん</sup> 旻軒 (台湾、大東文化大学、1年)

タイトル：ワーキングホリデーで得た宝物

選択したキーワード：

留学、日本、専攻、将来の夢、不思議な体験

私は現在大東文化大学の外国語学部日本語学科に在学している<sup>そう</sup> 莊 <sup>みんしえん</sup> 旻軒です。台湾から来ました。これから私は日本語を学んでいる由来や、今までの大事な経験、将来の夢などについてお話ししたいと思います。



私は高校の時に、日本のアニメとドラマに興味があり、中国語訳だけでなく、日本語も理解したいと思い、日本語を学び始めました。そして、二年前にワーキングホリデービザを得て、この貴重な機会を使い、一年間日本での生活を体験することが出来ました。最初は広島で、残りの二ヶ月は大阪で過ごしました。初めての日本での生活なので、日本の人の国民性や、生活習慣、食文化などに対して、驚き、不思議、慣れないなどの様々な気持ちを持っていました。その中に、今でも一番心に残るのは方言です。当時の私は日常会話レベルの日本語ができて、スーパーのアルバイトはそんなに難しくなかったと思っていましたが、意外と方言でよく言葉が通じないことが多かったのです。同じ日本人なのに、地方によって、言葉と喋り方が変わることに対して、とても不思議に感じました。丁度その時、周りの日本のお友達に方言

を覚えてもらいました。そして、言葉だけでなく、日本の生活習慣や、人との付き合い方なども覚えてもらいました。当時の何も知らなかった私にとって、とても勉強になる経験でした。

さらに、ずっと憧れていたアニメやドラマのシーンの中に登場する浴衣でのお祭りや、お花見なども一緒に体験することができました。

浴衣を着ての夏祭りや、春のお花見は日本文化の中でも、とても有名なイベントです。当時、お友達と一緒に浴衣を選び、初めて浴衣の着付けを知り、お祭りに行きました。

お祭りでは、日本伝統の音楽が流れており、屋台が多くありました。そして、和太鼓と篠笛の音が心に響き、ヨーヨー釣りや、輪投げ、あめ細工などの屋台と盆踊りがとても面白く、お祭りの締めには欠かせない花火も綺麗で、今でも心に残っています。

また、お花見は大阪城公園に行きました。桜が満開でとても綺麗ですが、私は友人や知人で集まりお弁当を食べながら、桜を鑑賞するのが花見の一番の魅力ではないかと感じました。私はお花見で友人たちとの食事や会話を通して、友人たちとの絆をより一層に深めました。

このような素敵な経験があったからこそ、より日本について、知りたいと思い、日本で留学することを決めました。現在、大学で日本語を主に勉強していて、さらに英語と韓国語を学んでいます。これから、大学での四年間を使い、しっかり勉強し、色んなスキルを身に付けたいと思っています。将来は海外や日本でも日本語教師として、日本語学習者に日本語を教えたいと考えています。母語ではない言語を学ぶことは非常に難しいですが、地域社会に貢献し、社会で役立つ存在になればと考えています。

氏名：イ・ピュー・ピュー・ティーン  
(ミャンマー、東京国際大学2年)

タイトル：私の将来の目標

選択したキーワード：

留学、日本、世界の中の日本、専攻、将来の夢、  
良くなる・良くする、たのしみ、本

私は日本へ留学に来たミャンマー人の留学生である。現在は東京国際大学で国際関係学を学んでいる。日本語学校で勉強していたころから、日本の生活に慣れるようになった。日本での生活は寂しだが、外国人の女性に関しては非常に安全な国だと思う。したがって、一人で日本へ留学しに来た。

自国は途上国のミャンマーである。自国から見たら、日本のような先進国は総合実力大国、経済大国だ。世界の中の日本の技術は非常に有名で、物の良質は素晴らしい。高い技術力を持っている国である。

私は日本を安全な国だと思った理由が多くある。犯罪が少ないし、一人で夜道を歩けるし、鞆を開いたまま持ち歩けるからである。また、日本のようなゴミがない道が羨ましい。自国を日本のような国にするため市民たちと協力して頑張りたい。

私は様々な国の文化、経済、教育、社会、政治の流れに興味があるから、国際関係学の専攻を選んだ。

日本に来て一年後に Hands On Tokyo というボランティア活動に参加して、国際協力活動に関心を持った。その活動を共にするメンバーは日本人だけでなく、世界中から同じ志を持った仲間と活動を取り組んだのは私の一番良い経験だった。それは私自身の積極的な関わりが求められるため、自分を成長させる



チャンスだと思う。私の母国語はミャンマー語である。したがって、在学で日本語力と英語力を高め、国内だけでなく海外でできる国際ボランティア活動に参加し、将来は世界の仲間や住民と一緒に人間や地域のために働くことが私の夢である。国際的に広く活躍し、世界にどんなことが起こっているのかを理解し、社会的に成功したい。

私は大学で2年生の始まりからダンスのサークルに入った。真面目な先輩たちがいて、ダンスの基礎から優しく教えてもらった。サークルに入ってから多くの友達が増えてきた。以前私は人と話すのに苦手意識をもっていた人だった。現在ではコミュニケーション能力に関する自信があり、人間関係も良くなったと思う。そのため、本を読んだり、学校の英語の会話会に参加したり良くしている。

私は勉強やアルバイトでストレスが貯まる時、ストレスを解消するために瞑想をしている。また余暇に本を読むこともある。ミャンマーの本や英語で書いてある有名な本を読んで集めることは私の一つの趣味である。最近では「Everything Everything」という本を読んでいる。

私は日本の生活が楽しくなったのは大学生活、サークル活動、ボランティア活動や多くの友達のおかげだと思う。将来自分が志望する職に就け、社会的に成功するのが楽しみだ。

### 会員の募集と支援金のお願い

- 常時会員募集中。いつでもご入会いただけます。どうでしょうか、一緒に楽しみませんか？
- なお、私どもの会は主に会員(個人)からの会費・支援金と市民の皆様からのご寄付によって運営されています。今後とも奨学金の贈呈および交流の諸活動を安定して継続してゆくために、広く支援金・ご寄付を募っております。どうか、趣旨をご理解のうえご支援を賜りますよう、あわせてお願い申し上げます。

当会は、1988年4月に発足。会員約100名(日本人、留学生他)。主として東武東上線沿線で活動しており、2016年度までに75名の留学生に奨学金を贈呈しています。

年会費：留学生・日本人学生 500円、日本人 3,000円、その他の外国籍の方 1,000円

郵便口座：「アジアの留学生と交流する会」 口座番号 00100-1-20655

銀行口座： 埼玉りそな銀行 新座支店 普通口座 4503505

発行：アジアの留学生と交流する会

ホームページ：<http://www.geocities.jp/asianogakusei/>

代表：林 貫 asianogakusei@yahoo.co.jp

(郵送先：林 貫 宛 〒352-0033 新座市石神 3-15-25)